

## *Entre actas institucionales y recuerdos: un recorrido por archivos históricos del teatro independiente*

FUKELMAN, María / Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas / Instituto de Artes del Espectáculo, Universidad de Buenos Aires, Argentina - mariafukelman@gmail.com

*Eje: Archivos institucionales y personales - Tipo de trabajo: ponencia*

---

Palabras claves: teatro independiente - archivo - investigación

### > **Resumen**

El propósito de este trabajo es dar a conocer parte del recorrido vinculado a los archivos personales e institucionales que llevé adelante, y aún continuo, para el desarrollo de mi investigación sobre la historia del teatro independiente.<sup>1</sup> La misma se encuentra actualmente enmarcada en un cargo de investigadora asistente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, con sede en el Instituto de Artes del Espectáculo de la Facultad de Filosofía y Letras. Algunos años antes, esta investigación tuvo como primer corolario la realización de mi tesis de doctorado (2017), luego reelaborada en formato libro (Fukelman, 2022). Los archivos que me interesa abordar en esta oportunidad son el archivo personal de Nélide Agilda y Noemí Pérez Agilda, y dos libros de actas recuperados de archivos institucionales: el de la Peña Pacha Camac (1932-1943), extraído de la Junta de Estudios Históricos del Barrio de Boedo; y el de la Federación Argentina de Teatros Independientes (1962-1964), encontrado en el Archivo Teatro IFT del Centro Documental y Biblioteca "Pinie Katz" y luego donado al Instituto Nacional de Estudios de Teatro.

### > **Archivo personal de Nélide Agilda y Noemí Pérez Agilda**

Conocí a estas dos mujeres buscando material sobre Enrique Agilda, una de las figuras destacadas del Teatro Juan B. Justo (1927/1933-1944). Un día se me ocurrió buscar gente con apellidos de personas

---

<sup>1</sup> Este trabajo formó parte de la mesa ¿Investigadoras al rescate? Desafíos, aportes y derivas profesionales a partir del trabajo en y con archivos de artes escénicas.

importantes del teatro independiente en Facebook y encontré a un tal Leandro Agilda. Le escribí contándole de mi investigación, y le pregunté si tenía algo que ver con Enrique y si su familia podía llegar a tener algún material al respecto. Me respondió muy amablemente derivándome a sus tías. Así llegué a Nélide Agilda, sobrina directa de Enrique, y a su hija, Noemí Pérez Agilda. El encuentro fue muy productivo. No solo me recibieron en su casa con té y budín de limón casero hecho por la propia Nélide (en ese entonces, tenía solamente 93 años), sino que también me permitieron acceder a fotos, documentos e historias. Además, me cedieron material sobre los teatros fundados por Roberto Pérez Castro, quien fuera el marido de Nélide y el padre de Noemí. Él empezó su carrera en el Teatro Juan B. Justo pero luego fundó otros cuatro teatros independientes: Teatro Libre de Buenos Aires (1944-1947), el Teatro Estudio (1950-1953), el Teatro Expresión (1954) y el Teatro Popular Independiente (TPI, 1956-1963).

Dentro de mi carpeta "Sobrinas Agilda" hay una subcarpeta con todo lo que tenían del Teatro Juan B. Justo: el reglamento interno del teatro, fotos, una semblanza de Enrique Agilda escrita luego de su fallecimiento (sin firma), una convocatoria para colaborar en *Interior*, el periódico mural íntimo del Teatro Juan B. Justo, y la edición del texto de Enrique Agilda, *El clamor*. Sueltas en la carpeta están los materiales vinculados a Pérez Castro: fotos, programas de mano, escritos del propio Pérez Castro, fragmentos de ediciones realizadas por alguno de sus teatros, fragmentos de libros donde se mencionaron obras que hicieron sus teatros, una semblanza suya, las Bases provisorias del Teatro Libre de Buenos Aires, un plano con medidas de escenario, notas dirigidas a las personas que cooperaban con el teatro, detalles financieros de uno de los teatros y recortes de diarios. En otra subcarpeta que se llama Enero de 2024 hay fotos y recortes que registré en dicha fecha, cuando tuvo lugar la última vez que me reuní con Noemí.

A la distancia, puedo identificar una serie de errores que cometí. El primero y principal: no registrar todo. Las veces que estuve frente al material (al menos dos) fotografíe solo lo que creí que me iba a servir y no todo lo que las personas guardaron. Eso fue un error, no solamente porque lo que descarté un año (porque se iba del período que estaba estudiando) me podía servir al siguiente (cuando me extendiera), sino porque las omisiones me impiden dar cuenta del archivo completo de esta familia, es decir, todo lo que estas mujeres decidieron conservar para mantener viva la historia teatral de la que formaron parte. Esto, por supuesto, tiene sus alicientes: yo no fui a aquellos encuentros pensando en registrar el Archivo Nélide Agilda y Noemí Pérez Agilda (como lo catalogué a posteriori para mi tesis), sino en hacerme de material que me sirviera para mi investigación; además, resulta muy abrumador disponer de mucho material junto y se vuelve necesario desmalezar un poco. Pero, retrospectivamente, me hace pensar que hoy haría las cosas diferentes. Otro error que cometí fue no anotar toda la

información complementaria que mis benefactoras me estaban brindando en el momento y que luego, lógicamente, olvidé, al menos en parte. Me refiero, por ejemplo, a la identificación de las fotos. Además, tuve la mala suerte de que el audio de la primera visita, donde charlé largo y tendido con ambas, se cortara antes de tiempo. Entre las tareas pendientes vinculadas a este archivo, encuentro: tratar de identificar a los protagonistas de las fotos con ayuda de Noemí, volver a su casa a registrar lo que no fotografié antes, refotografiar aquellas imágenes que no están nítidas, y ordenar y catalogar tanto el archivo que tengo en mi computadora como algunos materiales físicos que también me regalaron.

Con Nélica (hasta que falleció en febrero de 2021 a sus 99 años) y Noemí, especialmente con Noemí, quien además de ser una persona muy cálida es historiadora, nos mantuvimos en contacto. Tuve el placer de que leyeran y corrigieran mi capítulo sobre el Teatro Juan B. Justo previa entrega de la tesis, y gracias a los materiales de su archivo que pude recabar —al que llegué, como enuncié al principio, bastante de carambola—, realicé un trabajo sobre la obra *El clamor*, de Enrique Agilda, titulado “La dramaturgia del teatro independiente entre 1930 y 1945: los autores fuera del canon historiográfico” y publicado en 2019 en la revista *Gamma* de la Universidad del Salvador; y un trabajo especialmente dedicado a uno de los conjuntos que dirigió Roberto Pérez Castro, titulado “Aportes para el estudio del Teatro Libre de Buenos Aires (1944-1947)” que se publicó en la revista *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, en 2020, editada por la Universidad Nacional Autónoma de México. También, de forma lateral, su archivo contribuyó para que conociera un poco más acerca de Roberto Aulés, figura que trabajé este año para las Jornadas organizadas por la AINCRIT, y a través de un comentario de Noemí, llegué a otro material de archivo que me resultó muy importante para la realización de mi tesis: las traducciones del idish al castellano que había hecho Sofía Laski de la revista *Nai Teater (Nuevo Teatro)*, del teatro IFT (tiempo después me enteré que ese material también estaba disponible en la Fundación IWO).

### › **Actas de la Peña Pacha Camac en el Archivo de la Junta de Estudios Históricos del barrio de Boedo**

Llegué a la Junta de Estudios Históricos del barrio de Boedo gracias a la tesis de maestría de Mónica Villa (luego publicada en 2015) y a un documental sobre el Teatro del Pueblo que realizó el canal Encuentro. Yo sabía que esa institución tenía el acta de fundación de la Peña Pacha Camac (1932-1943) pero no me imaginaba que iba a encontrar más de 200 páginas de actas, en las que —entre muchas otras cuestiones— estaba asentada la creación del Teatro Popular José González Castillo. El material recuperado en el archivo consta del acta fundacional de la peña, fechada el 30 de julio de 1932; de una parte del acta de la asamblea general de agosto de 1932; de las primeras once actas, redactadas entre el

28 de septiembre de 1932 y el 29 de mayo de 1933; y del libro de actas, compuesto por 198 hojas consecutivas que sus integrantes escribieron entre el 30 de octubre de 1937 y el 6 de noviembre de 1943. Esto fue muy importante para la realización del capítulo que le dediqué al Teatro Popular José González Castillo en mi tesis. Además, me permitió publicar el artículo "El surgimiento del Teatro Popular José González Castillo a partir del análisis de su documentación interna" en 2019, en la revista *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, de la Universidad Nacional Autónoma de México.

La Junta de Estudios Históricos del barrio de Boedo es una institución sin fines de lucro, dedicada al estudio y difusión de la historia del barrio de Boedo, principalmente en arte y cultura. Esta institución, que se creó en 1986 y todavía está activa, tiene personería jurídica. Además de las actas, que considero lo más destacable, en la Junta pude encontrar alguna bibliografía vinculada al teatro; y cartas, fotos, programas de mano y recortes de diarios tanto de la Peña Pacha Camac como del Teatro Libre Florencio Sánchez, también nacido en el barrio de Boedo.

› **Actas de la Federación Argentina de Teatros Independientes, encontradas en el Archivo Teatro IFT del Centro Documental y Biblioteca "Pinie Katz" y luego donadas al Instituto Nacional de Estudios de Teatro**

Pude disponer del libro de actas que la Federación Argentina de Teatros Independientes (FATI) mantuvo entre el 26 de marzo de 1962 y el 23 de marzo de 1964 porque la investigadora Paula Ansaldo lo encontró en el Archivo Teatro IFT junto a Nerina Visacovsky, directora del Centro Documental y Biblioteca (CeDoB) "Pinie Katz". Ambas analizaron los materiales y decidieron que el libro de actas fuera donado al Instituto Nacional de Estudios de Teatro (INET), lo que hicimos a continuación, a fin de que la documentación pudiera ser consultada por el público interesado. El libro de actas de la FATI tiene 300 páginas foliadas, de las cuales hay escritas hasta la hoja 195. A su vez, todas esas páginas se agrupan en 55 actas: 32 se escribieron en 1962 (entre el 26 de marzo y el 17 de diciembre); 22, en 1963 (entre el 28 de enero y el 18 de noviembre); y 1 en 1964 (el 23 de marzo). En general, las reuniones semanales de la mesa directiva se hacían en el teatro IFT (motivo por el cual es factible suponer por qué quedó allí guardado el libro), aunque hubo encuentros que se hicieron en el teatro Ariel. Por algunas aclaraciones que se hicieron pienso que las actas se escribían en borrador primero (en otras hojas o cuaderno que no tengo) y que luego se pasaban al libro. La mayoría de las veces los integrantes de la reunión dejaban sin firmar el margen de las presencias, aunque anticipaban en el cuerpo del texto que lo iban a hacer (incluso hasta se dejaba el espacio para que eso sucediera).

Algunos de los temas que se observan en las actas tienen que ver con la organización interna y la modalidad de trabajo de la FATI; los lazos de la FATI con los teatros de las provincias; la relación de la FATI con la realidad del país; las actividades que organizaba; el propósito de publicar un boletín interno y otro externo; las acciones y problemas de los teatros que integraban la FATI, y especialmente la situación de La Máscara (clausura, reapertura, etc.); el vínculo con el Estado (figuras de la superestructura, el Fondo Nacional de las Artes, el Teatro Nacional Cervantes, el Teatro Municipal San Martín), y con diversas instituciones (el Instituto Internacional del Teatro, la Unión Cooperadora de Teatros Independientes, la Federación Uruguaya de Teatros Independientes, la Sociedad de Actores, la Asociación de Directores Teatrales y sindicatos). A varias de estas cuestiones las fui abordando en diversos trabajos. Publiqué el capítulo “La Federación Argentina de Teatros Independientes (FATI) y los teatros de las provincias (1962-1964) a través de la lectura de sus actas” en el libro *Solidaridades territoriales en la praxis escénica argentina contemporánea*, compilado por Mauricio Tossi y Anabel Paoletta (Arte Publicaciones de la Universidad Nacional del Centro, 2024), y el artículo, también en la revista *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, “Sólo un compendio de buenas intenciones: el vínculo entre la Federación Argentina de Teatros Independientes y la Federación Uruguaya de Teatros Independientes a partir del análisis de documentación interna”. Asimismo, participé de las Jornadas Aincrit de 2023 presentando el material y haciendo una lectura panorámica sobre la organización interna de la FATI durante 1962. Disponer de estas actas incluso motivó la elección del tema “La Federación Argentina del Teatro Independiente a partir del análisis de su documentación interna (1962-1964)” que estoy realizando en el marco del Programa de Posdoctorado en Ciencias Humanas y Sociales de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Por último, en relación a este material, me interesa destacar la intensa burocracia que representó (y aún representa) la donación al INET, ya que luego de llevar las actas y la documentación solicitada en mayo del corriente año, al mes siguiente la institución requirió una ampliación de la información y, al día de hoy, el tema aún no se cerró.

### > **A modo de cierre**

A lo largo de este trabajo, me propuse dar cuenta de archivos de distintas procedencias que contribuyeron (y aún lo hacen) a mi investigación. Me interesaba mostrar tanto archivos personales como institucionales, dado que cada uno tiene sus propias reglas. No es el mismo lugar el de una institución que nuclea voluntades cuyo principal objetivo es que la gente conozca lo que se hizo en el barrio, casi como una meta altruista, que el de una institución nacional que tiene que responder por los bienes que

posee. Tampoco se maneja igual un archivo familiar, al que se puede acceder solo si de casualidad se da con la persona indicada. ¿Qué pasará con el archivo de la Junta de Boedo cuando el grupo voluntario se disuelva? ¿Qué pasa si la información con la que contamos no es suficiente para que el ex Ministerio de Cultura le asigne a las actas de la FATI un lugar en el INET? ¿Qué va a pasar con el material de las Agilda cuando Noemí ya no esté? Incluso, ¿cómo conservaremos nuestros propios materiales, ordenados en carpetas dentro de la computadora, el día de mañana? No tengo respuestas para estas y más preguntas que me hago, pero sí creo en la importancia de socializar los materiales de archivo. Cuando tuve la posibilidad de publicar mi libro por la editorial Karpa, una de las cosas que más me entusiasmó fue que se iban a poder colgar muchos de los materiales que utilicé para la investigación. Sé que eso no resolvía todos los problemas, incluso puede que no esté del todo permitido, pero me pareció una contribución para poder orientar a las generaciones de investigadores actuales y venideras. Si bien es cierto que todos tenemos que hacer nuestro propio camino, sería esperable que quienes vengan detrás puedan arrancar algunos peldaños más adelante de donde arrancamos nosotras, quienes por supuesto también nos servimos de los pasos que antes dieron otros y otras.

## Bibliografía

- Fukelman, M. (2019). “ El surgimiento del Teatro Popular José González Castillo a partir del análisis de su documentación interna”, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, nro. 114, vol. XLII, 156-177. ISSN: 1870-3062. México, <http://www.analesiie.unam.mx/index.php/analesiie/article/view/2668/3443>.
- (2019). “La dramaturgia del teatro independiente entre 1930 y 1945: los autores fuera del canon historiográfico”, en *Gamma*, nro. 63, vol. 30, 22-32. ISSN: 1850-0153, ISSN-e: 1850-0161. Argentina, <https://p3.usal.edu.ar/index.php/gramma/article/view/4989/6586>.
- (2020). “Aportes para el estudio del Teatro Libre de Buenos Aires (1944-1947)”, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, nro. 117, vol. XLII, 145-177. ISSN: 1870-3062. México, <http://www.analesiie.unam.mx/index.php/analesiie/article/view/2730/3506>.
- (2022). *Hacia una historia integral del teatro independiente en Buenos Aires (1930-1944)*. Los Ángeles, Ediciones KARPA, California State University, <https://www.calstatela.edu/al/karpa/hacia-una-historia-integral-del-teatro-independiente-en-buenos-aires-1930-1944>.
- (2023). “La FATI (Federación Argentina de Teatros Independientes) en 1962: una lectura panorámica a través de sus actas” en XIV Jornadas Nacionales y IX Jornadas Latinoamericanas de Investigación y Crítica Teatral, Asociación Argentina de Investigación y Crítica Teatral (AINCRIT) – Fundación El Libro – Centro Cultural de la Cooperación Floreal Gorini. En prensa.
- (2024). “La Federación Argentina de Teatros Independientes (FATI) y los teatros de las provincias (1962-1964) a través de la lectura de sus actas”. En Tossi, M. y Paoletta, A. (compiladores), *Solidaridades territoriales en la praxis escénica argentina contemporánea*. Tandil, Arte Publicaciones de la Universidad Nacional del Centro (UNICEN), <https://www.arte.unicen.edu.ar/artepublicaciones/libros/solidaridades-territoriales.pdf>.

----- (2024). “Roberto Aulés en el teatro independiente” en XV Jornadas Nacionales y X Jornadas Latinoamericanas de Investigación y Crítica Teatral, Asociación Argentina de Investigación y Crítica Teatral (AINCRIT). En prensa.

----- (2024). “Sólo un compendio de buenas intenciones: el vínculo entre la Federación Argentina de Teatros Independientes y la Federación Uruguaya de Teatros Independientes a partir del análisis de documentación interna”, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, nro. 125, vol. XLVI, 249-283. ISSN: 0185-1276. México, <https://www.analesiie.unam.mx/index.php/analesiie/article/view/2873/3720>.

Villa, M. (2015). *José González Castillo. Militante de lo popular*. Buenos Aires, Corregidor.